

În conformitate cu prevederile art. 12 alin. (1) și ale art. 27 alin. (1) din Legea nr. 101/2016 privind remediile și căile de atac în materie de atribuire a contractelor de achiziție publică, a contractelor sectoriale și a contractelor de concesiune de lucrări și concesiune de servicii, precum și pentru organizarea și funcționarea Consiliului Național de Soluționare a Contestațiilor, Consiliul adoptă următoarea

DECIZIE

Nr.

Data: ...

Prin contestația nr. ... înregistrată la Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor cu nr. ..., formulată de către S.A., cu sediul în....., înmatriculată la Registrul Comerțului sub nr. ..., având CUI ..., reprezentată legal prin administrator ..., împotriva adresei nr. 4314337/05.05.2023, emisă de către, cu sediul în,....., în calitate de autoritate contractantă, în cadrul procedurii de licitație deschisă pentru încheierea acordului-cadru de furnizare având ca obiect „...” – lotul 2 „...” și lotul 3 „...”, se solicită:

- admiterea contestației;
- anularea adresei nr. 4314337/05.05.2023, în parte, privind rezultatul aferent loturilor nr. 2 și 3, ca netemeinică și nelegală;
- anularea procesului verbal intermediar de evaluare tehnică în părțile privind analiza și evaluarea ofertelor depuse de societatea sa, pentru loturile 2 și 3;
- obligarea autorității contractante la reevaluarea ofertei societății sale cu respectarea documentației de atribuire și a dispozițiilor legale în vigoare în materia achizițiilor publice și la stabilirea în consecință a rezultatului procedurii aferent loturilor 2 și 3.

Procedura de soluționare în fața Consiliului s-a desfășurat în scris.

**CONSILIUL NAȚIONAL DE SOLUȚIONARE A CONTESTAȚIILOR,
asupra cauzei de față, constată următoarele:**

Consiliul a fost legal sesizat și este competent, potrivit dispozițiilor art. 12 alin. (1) din Legea nr. 101/2016, să soluționeze contestația de față, prin care S.A. critică decizia autorității contractante de respingere a ofertelor depuse de societatea sa, pentru loturile 2 și 3, ca neconforme.

Contestatoarea menționează că, profesionist specializat în domeniu fiind, deși în prezent deține statutul de IMM cu serioase preocupări de dezvoltare, etapă în care ar trebui să fie încurajat în folosul dezvoltării generale durabile a zonei de dislocare și, în general, a societății, astfel cum prevăd toate documentele programatice strategice emise la nivel național și regional, a depus oferte pentru 6 dintre cele 6 loturi, oferte

temeinic și realist fundamentate, prin angrenarea, în condițiile legii, de resurse adecvate, credibile și realiste de natură a crea reale convingeri asupra seriozității și profesionalismului în intenția manifestată de a se angaja în respectivele contracte.

De asemenea, societatea contestatoare arată că, la data de 05.05.2023, autoritatea contractantă i-a comunicat adresa nr. 4314337, prin care l-a informat că ofertele depuse de societatea sa, pentru loturile 2 și 3, au fost respinse, ca fiind "neconforme".

În opinia contestatoarei, decizia autorității contractante de a respinge ofertele depuse de societatea sa, pentru loturile 2 și 3, este netemeinică și nelegală.

În continuare, autoarea contestației arată că motivele de respingere a ofertelor depuse de societatea sa, pentru loturile 2 și 3, au fost următoarele:

"Având în vedere declarația de confidențialitate depusă de dumneavoastră odată cu oferta tehnică, înregistrată la sediul autorității contractante vă aducem la cunoștință următoarele aspecte:

Pentru ofertele depuse de dumneavoastră la loturile nr.2 - Șapca completă de vara și 3 Costum unic cu 2 pantaloni, operatorul economic nu respectă „cap.II, Caracteristici fizico-mecanice și chimice pentru materii prime și materiale auxiliare, țesătură ripstop, respectiv sarcina de rupere în bățatură, aceasta având un minim de 600 N, conform specificațiilor tehnice cu nr.42 din 21.04.2009 și 36 din 21.04.2009. Conform raportului de încercări nr. 0863-2 din 25.07.2022 rezultatul fiind de 546,20 N, fapt pentru care au primit aviz tehnic „neconform”.

Pentru dovedirea conformității materiilor prime ce se vor utiliza la confecționarea produselor aferente loturilor în cauză, petenta arată că a depus raport de încercări efectuate de laborator specializat, independent, neutru și acreditat ... din 25.07.2022 eliberat de laboratorul acreditat Tex Control din Bulgaria, raport original emis în limba engleză și conform căruia rezultatul încercării sarcina de rupere este 1617 N în urzeală și 706,20 N în bățatură.

Întrucât acest document era emis într-o altă limbă decât limba română, societatea contestatoare arată că, în conformitate cu cerința autorității contractate cap. III.1.1 din fișa de date: *„Documentele emise în altă limbă decât în limba română, vor fi prezentate în limba în care au fost emise, însoțite de o traducere autorizată a acestora în limba română”,* a prezentat atașat și traducerea autorizată pentru raportul de testare nr.0863-2 din 25.07.2022.

Dintr-o eroare formală, la traducere, valoarea rezultatului pentru cerința sarcina de rupere în bățatură a fost transcris 546,20 N, în loc de 706,20 N așa cum prevedea documentul original supus traducerii.

În acest context, în opinia contestatoarei, autoritatea contractanta avea dreptul de a solicita clarificări, fiind vorba de un viciu de formă în sensul art.135 alin. (3) din H.G. nr. 395/2016, întrucât raportul original este documentul de bază depus în susținerea ofertei tehnice.

Față de cele arătate, societatea contestatoare reiterează solicitarea de admitere a contestației sale, astfel cum aceasta a fost formulată.

Prin adresa nr. 4302537/17.05.2023, înregistrată la Consiliu sub nr. ..., autoritatea contractantă a formulat punct de vedere cu privire la contestația depusă de S.A.

În fapt, autoritatea contractantă arată că prin comunicarea nr. 4314337/05.05.2023, contestatoarea a fost informată că *a primit aviz tehnic neconform*, pentru loturile 2 și 3, fiind respinsă oferta tehnică pe baza raportului de încercări nr. ...din 25.07.2022, tradus autorizat din limba engleză în limba română, cu următoarea justificare:

"Pentru ofertele depuse de dumneavoastră la loturile cu nr. 2 - Șapcă completă de instrucție vară și nr. 3 - Costum unic cu 2 pantaloni, operatorul economic nu respectă "cap. II, Caracteristici fizico-mecanice și chimice pentru materii prime și materiale auxiliare, țesătură ristop, respectiv sarcina de rupere în bățătură, aceasta având un minim de 600 N, conform specificațiilor tehnice cu nr. 42 din 21.04.2009 și 36 din 21.04.2009. Conform raportului de încercări nr. .. rezultatul fiind de 546,20 N". Fapt pentru care au primit aviz tehnic "neconform".

Ulterior comunicării respingerii ofertei tehnice și după expirarea perioadei de depunere a ofertelor, contestatoarea a solicitat prin adresele înregistrate la sediul unității cu nr. 4314341 și 4314352 din 08.05.2023, reevaluarea ofertei tehnice, pentru loturile 2 și 3, motivând faptul că:

- traducătorul a preluat greșit valoarea de 546,20 N prezentă în raportul depus în limba română, valoarea reală fiind cea de 706,2 N, prezentă în raportul depus în limba engleză (linia 6, coloana 6 din tabelul aferent raportului de încercări nr. 0863-2 din 25.07.2022);

- situația se încadrează în viciul de formă definit de art. 135 alin. (3) din HG 395/2016, urmând ca la solicitarea comisiei de evaluare să fie prezentată traducerea corectată a raportului respectiv.

Prin adresa comunicată contestatoarei nr. 4314358/09.05.2023, autoritatea contractantă precizează că a motivat imposibilitatea reevaluării ofertei în modul propus de ofertant, deoarece aceasta ar presupune modificarea ofertei inițiale, echivalând cu o nouă ofertă tehnică, care este inadmisibilă, deoarece nu se încadrează în termenul limită de depunere a ofertelor în conformitate cu art. 74 alin. (1) din Legea 98/2016: *„(1) Perioada cuprinsă între data transmiterii anunțului de participare spre publicare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene și data-limitci de depunere a ofertelor este de cel puțin 35 de zile” și cu anunțul de publicitate nr. CN ..., secțiunea IV - Procedura, IV.2.2): "Termen limită pentru primirea ofertelor sau a cererilor de participare, Data și ora locală: 20.04.2023, 15:00".*

În opinia achizitoarei, eroarea invocată de contestatoare nu întrunește condițiile viciului de formă și nu poate produce efecte în situația de față, deoarece:

- neconcordanța datelor privește un document în limba engleză și un document în limba română, ori autoritatea contractantă poate solicita clarificări doar pe baza documentelor în limba română, (conform cap. III. 1.1 din Fișa de date nr. 4314184 din 16.02.2023: *"Documentele emise în altă limbă decât limba română, vor fi prezentate în limba în care au fost emise, însoțite de o traducere autorizată a acestora în limba română"*);

- eroarea provine din partea traducătorului autorizat, eventuala corectare fiind posibilă doar cu intervenția acestuia (fapt asumat de contestatoare prin intermediul contestației);

- rectificarea erorii este susceptibilă de a produce un avantaj incorect față de ceilalți participanți la procedura de atribuire, constând în existența posibilității de a fi modificat clasamentul ofertelor.

În concluzie, autoritatea contractantă solicită respingerea contestației formulate și constatarea legalității procesului verbal nr. 4314335/05.05.2023, privind evaluarea conformității propunerilor tehnice cu prevederile caietului de sarcini și a adresei nr. 4314337/05.05.2023.

Din înscrisurile aflate la dosarul cauzei, Consiliul constată următoarea situație de fapt:

În calitate de autoritate contractantă, ... a inițiat procedura de licitație deschisă pentru încheierea acordului-cadru de furnizare având ca obiect „...”, cod CPV 35811300-5 Uniforme militare (Rev.2), prin publicarea în SEAP a anunțului de participare nr.

Din anunțul de participare amintit, Consiliul reține că valoarea estimată a acordului-cadru de furnizare este de 2.646.000,00 lei fără TVA, valoarea celui mare contract subsecvent pentru Lotul 2 este de 80.000,00 lei fără TVA, iar pentru lotul 3 de 480.000,00 lei fără TVA, criteriul de atribuire este *prețul cel mai scăzut*, termenul de depunere a ofertelor fiind stabilit pentru 20.04.2023, ora 15:00.

Potrivit Procesului verbal nr. 4314335/05.05.2023, privind evaluarea conformității propunerilor tehnice cu prevederile caietului de sarcini, oferta depusă de S.A., pentru loturile 2 și 3, a fost respinsă ca neconformă.

Comunicarea privind decizia autorității contractante de respingere a ofertelor, pentru Loturile 2 și 3, a fost transmisă S.A. prin adresa nr. 4314337/05.05.2023.

Analizând conținutul dosarului cauzei, Consiliul constată că S.A. a transmis recipisa de consemnare nr. ..., eliberată de CEC BANK Sucursala la data de 19.05.2023, din care rezultă consemnarea cauțiunii în valoare de 24.800,00 lei, pe seama și la dispoziția C.N.S.C., corespunzătoare dosarului nr. ...

Analizând criticile formulate de autoarea contestației, Consiliul constată că acestea vizează modalitatea de evaluare a ofertei depusă de de S.A., pentru Loturile 2 și 3, care a fost respinsă ca neconformă. Astfel sunt avute în vedere aspecte legate de faptul că, dintr-o eroare formală, la traducere, valoarea rezultatului pentru cerința sarcina la rupere în bățatură a fost transcris 546,20 N în loc de 706,20 N așa cum prevedea documentul original supus traducerii.

S-a adăugat de societatea contestatoare faptul că autoritatea contractanta avea dreptul de a solicita clarificari fiind vorba de un viciu de forma în sensul art.135 alin. (3) din H.G. nr. 395/ 2016.

Se rețin și argumentele aduse de autoritatea contractantă, în replică la cele reclamate, respectiv faptul că este imposibilă reevaluarea ofertei în modul propus de S.A., deoarece ar presupune modificarea ofertei inițiale, echivalând cu o nouă ofertă tehnică, care este inadmisibilă deoarece nu se încadrează în termenul limită de depunere a ofertelor în conformitate cu art. 74, alin. (1) din Legea 98/2016. Achizitoarea a mai precizat și că eroarea invocată de contestatoare nu întrunește condițiile viciului de formă și nu poate produce efecte în situația de față deoarece rectificarea erorii este susceptibilă de a produce un avantaj incorect față de ceilalți participanți la procedura de atribuire constând în existența posibilității de a fi modificat clasamentul ofertelor.

Trecând la analiza celor mai sus reclamate se are în vedere faptul că, motivul reținut de membrii comisiei de evaluare în decizia de respingere a ofertei depuse de S.A., l-a constituit faptul că produsele ofertate pentru cele două loturi nu respectă o specificație tehnică (sarcina de rupere în bățatură), așa cum a fost consemnat și transmis autoarei contestației prin intermediul adresei nr. 4314337/05.05.2023:

"Având în vedere declarația de confidențialitate depusă de dumneavoastră odată cu oferta tehnică, înregistrată la sediul autorității contractante vă aducem la cunoștință următoarele aspecte:

Pentru ofertele depuse de dumneavoastră la loturile cu nr. 2 - Șapcă completă de instrucție vară și nr. 3 - Costum unic cu 2 pantaloni, operatorul economic nu respectă "cap. II, Caracteristici fizico-mecanice și chimice pentru materii prime și materiale auxiliare, țesătură ristop, respectiv sarcina de rupere în bățatură, aceasta având un minim de 600 N, conform specificațiilor tehnice cu nr. 42 din 21.04.2009 și 36 din 21.04.2009. Conform raportului de încercări nr. ... rezultatul fiind de 546,20 N". Fapt pentru care au primit aviz tehnic "neconform".

(...)

Se rețin precizările stabilite de autoritatea contractantă la secțiunea dedicată modalității de elaborare a propunerii tehnice, respectiv:

IV.4 Prezentarea ofertei

IV.4.1 Modul de prezentare al propunerii tehnice

Pentru prezentarea Propunerii Tehnice, ofertanții trebuie să utilizeze formularul inclus în Documentația de Atribuire (Formularul nr.

3). Pentru elaborarea ofertei, Propunerea Tehnică trebuie prezentată sub forma unui fișier, semnat cu semnătură electronică extinsă, bazată pe un certificat calificat eliberat de un furnizor de servicii de certificare acreditat.

Propunerea Tehnică se va depune pentru fiecare articol (lot) pentru care se depune ofertă și va conține următoarele informații/documente:

a) Comentariul, punct cu punct, al prevederilor specificației tehnice, prin care să se demonstreze corespondența produselor ofertate cu specificațiile tehnice respective;

(...)

Buletine de analize (rapoarte de încercări) pentru următoarele materii prime:

- Șapcă completă pentru instrucție vară -"țesătură ripstop de culoare bleumarin"; Costum unic cu 2 pantaloni -"țesătură ripstop de culoare bleumarin"; Scurtă cu mesadă detașabilă pentru instrucție -"țesătură 3 straturi cu membrane imperrespirabilă de culoare bleumarin"; Cămașă bluză cu epoleți pentru instrucție -"țesătură ripstop de culoare bleumarin".

Buletinele de analiză (rapoartele de încercări) vor fi emise de un laborator specializat, neutru, care nu aparține operatorului economic sau furnizorului (producătorului) de materie primă. Buletinele de analiză (rapoartele de încercări) vor fi emise în ultimele 12 luni de la data depunerii ofertei. Laboratorul specializat trebuie să fie acreditat RENAR sau echivalent, recunoscut național și internațional. **Buletinele de analiză (rapoartele de încercări) vor fi depuse în original/duplicat sau în copie certificată pentru conformitate cu originalul.**

NOTĂ2: Neconformitatea propunerii tehnice cu prevederile din Caietul de sarcini și din specificațiile tehnice ale produselor atrage după sine respingerea ofertei. Nu se acceptă oferte alternative.

IV.4.3 Modul de prezentare al ofertei

(...)

7. Documentele emise în altă limbă decât limba română trebuie să fie însoțite de traducere autorizată în limba română.

Aceleași referine se regăsesc și în cuprinsul caietului de sarcini, la secțiunea dedicată modalității de elaborare a propunerii tehnice:

Buletine de analize (rapoarte de încercări) pentru următoarele materii prime:

- Șapcă completă pentru instrucție vară

- "țesătură ripstop de culoare bleumarin"

- Costum unic cu 2 pantaloni

- "țesătură ripstop de culoare bleumarin"

Scurtă cu mesadă detașabilă pentru instrucție

- "țesătură 3 straturi cu membrane imperrespirabilă de culoare bleumarin"

Cămașă bluză cu epoleți pentru instrucție - "țesătură ripstop de culoare bleumarin"

Buletinele de analiză (rapoartele de încercări) vor fi emise de un laborator specializat, neutru care nu aparține operatorului economic sau furnizorului (producătorului) de materie primă. Buletinele de analiză (rapoartele de încercări) vor fi emise în ultimele 12 luni de la data depunerii ofertei. Laboratorul specializat trebuie să fie acreditat RENAR sau echivalent, recunoscut național și internațional. Buletinele de analiză (rapoartele de încercări) vor fi depuse în original/duplicat sau în copie certificată pentru conformitate cu originalul.

Din examinarea ofertei depuse de S.A., se reține că pentru dovedirea conformității materiilor prime ce se vor utiliza la confecționarea produselor aferente loturilor în cauză, ofertanta a depus un raport de încercări efectuate de laborator specializat, independent, neutru și acreditat ISO 17025, respectiv Raportul de testare nr.0863-2 din 25.07.2022 eliberat de laboratorul acreditat Tex Control din Bulgaria, raport care poartă mențiunea – prezenta copie este conformă cu originalul care se păstrează la - emis în limba engleză și conform

căruia rezultatul încercării sarcina de rupere sunt 1617 N în urzeala și 706,20 N în bătătură (fila 2 din Anexa 7- Rezultatul încercărilor).

Întrucât acest document era emis într-o altă limbă decât limba română, în conformitate cu cerința autorității contractate cap.III. 1.1 din fișa de date: „Documentele emise în altă limbă decât în limba română, vor fi prezentate în limba în care au fost emise, însoțite de o traducere autorizată a acestora în limba română”, ofertanta S.A. a prezentat atașat și traducerea autorizată pentru Raportul de testare nr.0863-2 din 25.07.2022. În cuprinsul documentului tradus în limba română, valoarea rezultatului pentru cerința sarcina la rupere în bătătură a fost transcris 546,20 N, față de 706,20 N așa cum prevedea documentul original supus traducerii.

Achiziția prin membrii comisiei de evaluare a stabilit neconformitatea ofertei depuse de S.A., așa cum a fost anterior reținut motivat de faptul că produsele oferite pentru cele două loturi nu respectă o specificație tehnică (sarcina de rupere în bătătură).

Ulterior comunicării respingerii ofertei tehnice depuse, contestatoarea a solicitat prin adresele înregistrate la sediul unității cu nr. 4314341 și 4314352 din 08.05.2023, reevaluarea ofertei tehnice pentru Loturile 2 și 3 motivând faptul că:

În urma adresei dvs.nr. 4314337/05.05.2023 în care ne aduceți la cunoștință faptul că am primit aviz tehnic "neconform" pentru Lotul cu nr.2 - Șapca completă de instrucție vară și Lotul cu nr.3 Costum unic cu doi pantaloni, motivul fiind: că nu s-a respectat la Cap.II. Caracteristici fizico-mecanice și chimice pentru materii prime și materiale auxiliare, tesatura ripstop, respectiv sarcinile de rupere în bătătură, aceasta având un minim de 600 N,, conform specificațiilor tehnice cu nr.42/21.04.2009 și 36/21.04.2009, precum și conform Raportului de încercări nr.0863-2/25.07.2022 emis de către Tex Control, venim în atenția dvs. cu următoarea prezumție:

În urma reanalizării detaliate a raportului original am constatat faptul că la raportul tradus în limba română, la poziția 6 s-a produs o eroare umană, traducătorul preluând o altă valoare greșită față de original (în loc de 706.2 N a trecut greșit 546.2N).

La solicitarea comisiei vom depune traducerea corectată a raportului respectiv.

Având în vedere cele constatate venim cu rugămintea față de comisia de evaluare de a face o reevaluare a celor constatate și a lua măsurile ce se cuvin, conform legislației în vigoare.

și respectiv

În urma adresei dvs.nr.4314337/05.05.2023 în care ne aduceți la cunoștință faptul că am primit aviz tehnic "neconform" pentru Lotul cu nr.2 - Șapca completă de instrucție vară și Lotul cu nr.3 Costum unic cu doi pantaloni, motivul fiind: că nu s-a respectat la Cap.II. Caracteristici fizico-mecanice și chimice pentru materii prime și materiale auxiliare, tesatura ripstop, respectiv sarcina de rupere în bătătură, aceasta având un minim de 600 N, conform specificațiilor tehnice cu nr.42/21.04.2009 și 36/21.04.2009, precum și conform Raportului de încercări nr.0863-2/25.07.2022 emis de către Tex Control, venim în atenția dvs. cu următoarea prezumție:

În urma reanalizării detaliate a raportului original am constatat faptul că la raportul tradus în limba română, la poziția 6 s-a produs o eroare (viciu de formă), traducătorul preluând o altă valoare greșită față de original (în loc de 706,2 N a trecut greșit 546,2N).

La solicitarea comisiei vom depune traducerea corectată a raportului respectiv.

Având în vedere cele constatate venim cu rugămintea față de comisia de evaluare de a face o reevaluare a celor constatate și a lua măsurile ce se cuvin, conform legislației în vigoare, respectiv în conformitate cu art.209 alin 1 din Legea 98/2016, coroborat cu art.134 alin.7 lit.a și alin.8 din HG 395/2016.

Prin adresa comunicată contestatoarei nr. 4314358 din 09.05.2023, autoritatea contractantă a motivat imposibilitatea reevaluării ofertei în modul propus de S.A., deoarece ar presupune modificarea ofertei inițiale, echivalând cu o nouă ofertă tehnică, care este inadmisibilă deoarece nu se încadrează în termenul limită de depunere a ofertelor în conformitate cu art. 74, alin. (1) din Legea 98/2016: „ (1) Perioada cuprinsă între data transmiterii anunțului de participare spre publicare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene și data-limită de depunere a ofertelor este de cel puțin 35 de zile” și cu anunțul de publicitate cu nr. CN 1053037 din 15.03.2023, secțiunea IV - Procedura, IV. 2.2): "Termen limită pentru primirea ofertelor sau a cererilor de participare, Data și ora locală: 20.04.2023, 15:00".

Totodată achizițarea a mai precizat și faptul că articolele invocate *respectiv art. 209 alin (1) din Legea 98/2016, coroborat cu art. 134 alin. (7) lit. a) și alin. 8 din H.G.nr. 395/2016 au aplicabilitate doar în cazul în care comisia de evaluare a ofertelor solicită din proprie inițiativă clarificări cu privire la oferta depusă, dacă aceasta a fost depusă incomplet.*

Sușinerile contestatoarei, potrivit cărora *dintr-o eroare formală, la traducere, valoarea rezultatului pentru cerința sarcina la de rupere în bățatură a fost transcris 546,20 N în loc de 706,20 N așa cum prevedea documentul original supus traducerii* se dovedesc a fi întemeiate.

În stabilirea acestei finalități se constată că în cuprinsul raportului depus în limba engleză (linia 6, coloana 6 din tabelul aferent raportului de încercări nr. 0863-2 din 25.07.2022), valoarea rezultatului pentru cerința sarcina la rupere în bățatură este de 706,2 N, în timp ce în raportul depus în limba română este consemnată 546,20 N.

Astfel se impunea ca membrii comisiei de evaluare, luând la cunoștință despre eroarea identificată între cele două documente, ambele fiind aflate la dispoziția acestora, înainte de a decide respingerea ofertei depusă, sub aspectul mai sus redat, să clarifice cu ofertanta în cauză respectiva neconcordanță.

Mai mult, nici cu ocazia aducerii la cunoștință de către S.A., despre faptul că traducătorul a preluat greșit valoarea de 546,20 N prezentă în raportul depus în limba română, valoarea reală fiind cea de 706,2 N, prezentă în raportul depus în limba engleză (linia 6, coloana 6 din tabelul aferent raportului de încercări nr. ... din 25.07.2022) autoritatea contractantă nu a făcut aplicarea dispozițiilor art. 9 alin. (1) din Legea nr. 101/2016:

"Art. 9. - (1) După primirea contestației, autoritatea contractantă poate adopta măsurile de remediere pe care le consideră necesare ca urmare a contestației, în cel mult 3 zile de la primirea contestației. Măsurile adoptate trebuie comunicate contestatorului, celorlalți operatori economici implicați în procedura de atribuire, precum și Consiliului, nu mai târziu de o zi de la data adoptării lor. Pentru a fi aduse la cunoștința operatorilor economici interesați, măsurile adoptate înainte de data-limită de depunere a solicitărilor de participare sau, după caz, a ofertelor se publică în SEAP."

Jurisprudența Consiliului este constantă în sensul că orice decizie a autorității privind admiterea sau respingerea unei oferte trebuie fundamentată pe o evaluare temeinică a ofertei, sub toate aspectele acesteia, și pe probe concludente, ofertanților trebuia să li se acorde dreptul de a își demonstra cu claritate calificarea/conformitatea ofertelor cu care au participat la procedură.

Cu alte cuvinte, în absența clarificărilor relevante, cele raționate de autoritate în *Procesul-verbal nr. 3 privind evaluarea conformității propunerilor tehnice cu prevederile caietului de sarcini, înregistrat sub nr. 4314335 din 05.05.2023* și în punctul de vedere nu pot fi reținute de Consiliu ca fiind judicioase.

Dispozițiile art. 209 alin. (1) și(2) din Legea nr. 98/2016 prevăd:

Art. 209. - (1) În cazul în care informațiile sau documentele prezentate de către operatorii economici sunt incomplete sau eronate sau în cazul în care lipsesc anumite documente, autoritatea contractantă are dreptul de a solicita într-un anumit termen ofertanților/candidaților clarificări și, după caz, completări ale documentelor prezentate de aceștia în cadrul ofertelor sau solicitărilor de participare, cu respectarea principiilor tratamentului egal și transparenței.

(2) Autoritatea contractantă nu are dreptul ca prin clarificările/completările solicitate să determine apariția unui avantaj evident în favoarea unui ofertant/candidat.

Dispozițiile art. 134 din normele aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 395/2016, statuează:

(1) Comisia de evaluare are obligația de a stabili care sunt clarificările și completările formale sau de confirmare, necesare pentru evaluarea fiecărei solicitări de participare/oferte, precum și perioada de timp acordată pentru transmiterea acestora, termenul-limită neputând fi stabilit decât la nivel de zile lucrătoare, fără a fi precizată o oră anume în cadrul acestuia.

[...]

(4) Comunicarea transmisă în sensul alin. (1) către candidat/ofertant trebuie să fie clară și să definească în mod explicit și suficient de detaliat în ce constă solicitarea comisiei de evaluare.

(5) În cazul în care comisia de evaluare solicită unui candidat/ofertant clarificări și, după caz, completări ale documentelor prezentate de acesta în cadrul ofertei sau solicitării de participare, potrivit dispozițiilor [art. 209](#) din Lege, iar candidatul/ofertantul nu transmite în termenul precizat de comisia de evaluare clarificările/completările solicitate sau clarificările/completările transmise nu sunt concludente, oferta sa va fi considerată inacceptabilă.

Totodată, potrivit dispozițiilor art. 134 alin. (6)-(9) din H.G nr. 395/2016:

"(6) În cazul în care ofertantul modifică prin răspunsurile pe care le prezintă comisiei de evaluare potrivit dispozițiilor alin. (1) conținutul propunerii tehnice sau propunerii financiare, oferta sa va fi considerată inacceptabilă.

(7) Prin excepție de la dispozițiile alin. (6), **oferta va fi considerată admisibilă** în măsura în care modificările operate de ofertant în legătură cu **propunerea sa tehnică** se încadrează în una din categoriile de mai jos:

a) pot fi încadrate în categoria **viciilor de formă**; sau

b) reprezintă corectări ale unor **abateri tehnice minore**, iar o eventuală modificare a prețului total al ofertei, indusă de aceste corectări, nu ar fi condus la modificarea clasamentului ofertanților participanți la procedura de atribuire.

(8) Sunt considerate abateri tehnice minore acele omisiuni/abateri din propunerea tehnică care pot fi completate/corectate într-un mod care nu conduce la depunerea unei noi oferte.

(9) O modificare a propunerii tehnice nu poate fi considerată o abatere tehnică minoră a ofertei inițiale în următoarele situații:

a) cuantificarea teoretică în valoare monetară a respectivei abateri/omisiuni depășește 1% din prețul total al ofertei;

b) cuantificarea teoretică în valoare monetară a respectivei abateri/omisiuni conduce la eludarea aplicării acelor prevederi ale legii care instituie obligații ale autorității contractante în raport cu anumite praguri valorice;

c) în urma corectării respectivei abateri/omisiuni, se constată că s-ar schimba clasamentul ofertanților;

d) modificarea ar presupune o diminuare calitativă în comparație cu oferta inițială;

e) modificarea vizează o parte din ofertă pentru care documentația de atribuire a exclus în mod clar posibilitatea ca ofertanții să se abată de la cerințele exacte ale respectivei documentații, iar oferta inițială nu a fost în conformitate cu aceste cerințe",

iar art. 135 alin. (3) definește *viciile de formă* ca reprezentând acele erori sau omisiuni din cadrul unui document a căror corectare/completare este susținută în mod neechivoc de sensul și de conținutul altor informații existente inițial în alte documente prezentate de ofertant sau a căror corectare/completare are rol de clarificare sau de confirmare, nefiind susceptibile de a produce un avantaj incorect în raport cu ceilalți participanți la procedura de atribuire, respectiv:

"Art. 135. - (1) În condițiile art. 209 din Lege, comisia de evaluare are dreptul de a solicita ofertantului corectarea viciilor de formă cu privire la oferta acestuia.

(2) În cazul în care ofertantul nu este de acord cu îndreptarea viciilor de formă, în condițiile prevăzute la alin. (1), oferta sa va fi considerată inacceptabilă.

(3) În sensul dispozițiilor alin. (1), viciile de formă reprezintă acele erori sau omisiuni din cadrul unui document a căror corectare/completare este susținută în mod neechivoc de sensul și de conținutul altor informații existente inițial în alte documente prezentate de ofertant sau a căror corectare/completare are rol de clarificare sau de confirmare, nefiind susceptibile de a produce un avantaj incorect în raport cu ceilalți participanți la procedura de atribuire."

Se poate observa din dispozițiile de mai sus că avem, pe de o parte, regula, potrivit căreia nu se admit modificări ale propunerii tehnice și financiare în urma răspunsurilor la clarificări, și, pe de altă parte, excepțiile de la această regulă, încadrate la rândul lor în două categorii: *vicii de formă* și *abateri tehnice minore* în cazul modificării propunerii tehnice și erori aritmetice, respectiv aspecte care pot fi clarificate cu respectarea principiilor prevăzute la art. 2 alin. (2) din Lege, elementele propunerii financiare urmând a fi corectate, implicit alături de prețul total

al ofertei, prin refacerea calculelor aferente, în cazul propunerii financiare. De asemenea, pentru vicii de formă sunt aplicabile dispozițiile art. 135 din norme, mai sus citate.

Într-adevăr din cele expuse se observă că legiuitorul a reglementat expres posibilitatea ca o propunere tehnică să fie modificată, în măsura în care se datorează corectării unor abateri tehnice minore/vicii de formă. În altă ordine de idei, propunerea tehnică inițială poate face obiect al modificării, atunci când modificarea este întemeiată pe corectarea unor deficiențe minore ale ei. Poziția amintită ar fi valabilă numai dacă legislația nu ar permite corectarea propunerii tehnice, or, astfel cum s-a arătat mai sus, există această posibilitate în anumite condiții.

Potrivit dispozițiilor legale anterior redate, sunt acceptabile modificări și completări ale propunerii tehnice constând în corectări ale **viciilor de formă** sau **abaterilor tehnice minore**. Prin urmare, viciile de formă/abaterile tehnice minore în întocmirea propunerilor tehnice nu sunt sancționate cu neconformitatea ofertei.

Situația aflată în analiză se circumscrie cazurilor în care sunt acceptate modificări și completări ale propunerii tehnice constând în corectări ale **viciilor de formă**.

Temerea achizitoarei vizavi de imposibilitatea reevaluării ofertei depuse de S.A., deoarece ar presupune modificarea ofertei inițiale, echivalând cu o nouă ofertă tehnică, respectiv că pretinsa "rectificare a erorii este susceptibilă de a produce un avantaj incorect față de ceilalți participanți la procedura de atribuire constând în existența posibilității de a fi modificat clasamentul ofertelor, pe considerentul că neconcordanța datelor privește un document în limba engleză și un document în limba română, ori autoritatea contractantă poate solicita clarificări doar pe baza documentelor în limba română, (conform cap. III. 1.1 din Fișa de date nr. 4314184 din 16.02.2023: "Documentele emise în altă limbă decât limba română, vor fi prezentate în limba în care au fost emise însoțite de o traducere autorizată a acestora în limba română") și că eroarea provine din partea traducătorului autorizat, eventuala corectare fiind posibilă doar cu intervenția acestuia (fapt asumat de contestatoare prin intermediul contestației)" nu este întemeiată, prin raportare la dispozițiile care obligă achizitoarea la respectarea dispozițiilor mai sus redate, referitoare la solicitarea de clarificări/completări ale documentelor prezentate, în cazul în care informațiile sau documentele prezentate sunt incomplete sau eronate sau în cazul în care lipsesc anumite documente (art. 209 alin. (1) din Legea nr. 98/2016); la solicitarea de clarificări/completări formale sau de confirmare (art. 134 alin. (1) din H.G. nr. 395/2016) și la obligația de a accepta modificările/corectările propunerii tehnice, dacă reprezintă vicii de formă și/sau abateri tehnice minore (art. 134 alin. (7) - (9), art. 135 din H.G. nr. 395/2016).

În situația analizată, solicitarea prezentării traducerii corectate a raportului respectiv prezentat în limba română, fiind susținută de informații care se regăsesc în cadrul documentelor depuse inițial în cuprinsul propunerii tehnice, respectiv raportul prezentat în limba engleză provenind de la laboratorul emitent, nu este de natură a conduce la nerespectarea dispozițiilor art. 209 alin. (2) din Legea nr. 98/2016 și ale art. 135 alin (1) coroborat cu alin. (3) din H.G. nr. 395/2016.

Nimic nu împiedică achizițarea, în cazul în care are îndoieli, să solicite validarea/confirmarea specificației tehnice, respectiv rezultatul încercării la sarcina de rupere în urzeala și în bățatură (fila 2 din Anexa 7- Rezultatul încercărilor) inclusiv de la emitentul *Raportului de testare nr.... din 25.07.2022* eliberat de laboratorul acreditat *Tex Control* din Bulgaria.

În considerarea celor antemenționate sunt relevante în soluționare aprecierile contestatoarei vizavi de faptul că *autoritatea contractanta avea dreptul de a solicita clarificari fiind vorba de un viciu de forma in sensul art. 135 alin.3 din HG 395/ 2016:*

" In sensul dispozițiilor alin. (1), viciile de formă reprezintă acele erori sau omisiuni din cadrul unui document a căror corectare/completare este susținută în mod neechivoc de sensul și de conținutul altor informații existente inițial în alte documente prezentate de ofertant sau a căror corectare/completare are rol de clarificare sau de confirmare, nefiind susceptibile de a produce un avantaj incorect în raport cu ceilalți participanți la procedura de atribuire. ", intrucat raportul original este documentul de baza depus in susținerea ofertei noastre tehnice.

Așadar, contrar celor susținute de achizițoare, precum că:

Eroarea invocată de contestatoare nu întrunește condițiile viciului de formă și nu poate produce efecte în situația de față deoarece:

1. Neconcordanța datelor privește un document în limba engleză și un document în limba română, ori autoritatea contractantă poate solicita clarificări doar pe baza documentelor în limba română, (conform cap. III. 1.1 din Fișa de date nr. 4314184 din 16.02.2023: "Documentele emise în altă limbă decât limba română, vor fi prezentate în limba în care au fost emise, însoțite de o traducere autorizată a acestora în limba română.");

2. Eroarea provine din partea traducătorului autorizat, eventuala corectare fiind posibilă doar cu intervenția acestuia (fapt asumat de contestatoare prin intermediul contestației);

3. Rectificarea erorii este susceptibilă de a produce un avantaj incorect față de ceilalți participanți la procedura de atribuire constând în existența posibilității de a fi modificat clasamentul ofertelor.

este în sarcina membrilor comisiei de evaluare de a acorda posibilitatea reală ofertanților de a își demonstra cu claritate calificarea/conformitatea ofertelor cu care au participat la procedură.

Așadar se constată că evaluarea realizată de achizitoare a înregistrat abateri de la cadrul legal, impunându-se reevaluarea ofertei depusă de S.A. sub aspectul clarificării erorii/neconcordanței semnalată.

Față de ansamblul considerentelor expuse se reține că evaluarea ofertei S.A. pentru Lotul 2 și Lotul 3 a înregistrat abateri de la cadrul legal, situație în care critica autoarei contestației privind reevaluarea ofertei depusă de aceasta, de la etapa analizării propunerii tehnice, este întemeiată.

În consecință, în baza 26 alin. (2) și (5) din Legea nr. 101/2016, Consiliul admite contestația formulată de S.A. pentru Lotul 2 –"..." și Lotul 3- "...", în contradictoriu cu

Anulează, în parte, Procesul-verbal nr. 3 privind evaluarea conformității propunerilor tehnice cu prevederile caietului de sarcini, înregistrat sub nr. 4314335 din 05.05.2023 în secțiunea dedicată evaluării ofertantei S.A. și actele subsecvente acestuia, respectiv adresele de comunicare a rezultatului procedurii, pentru Lotul 2 și Lotul 3.

Obligă la reevaluarea ofertei S.A. de la etapa analizării propunerii tehnice, cu luarea în considerare a celor precizate în motivare, în termen de 15 zile de la primirea prezentei.

Totodată obligă autoritatea contractantă la emiterea unui nou raport al procedurii și a unor noi comunicări, cu respectarea documentației de atribuire și a legislației privind achizițiile publice.

Prezenta decizie este obligatorie pentru părți, în conformitate cu dispozițiile art. 28 alin. (1) din Legea nr. 101/2016.

Pentru aceste motive,
în baza legii și a mijloacelor de probă aflate la dosar,

CONSILIUL DECIDE:

Admite contestația formulată de către S.A., cu sediul în....., județul, în contradictoriu cu, cu sediul în,....., pentru Lotul 2 –"..."

Anulează, în parte, Procesul-verbal nr. 3 privind evaluarea conformității propunerilor tehnice cu prevederile caietului de sarcini, înregistrat sub nr. 4314335 din 05.05.2023 în secțiunea dedicată evaluării ofertantei S.A. și actele subsecvente acestuia, respectiv adresele de comunicare a rezultatului procedurii, pentru Lotul 2 și Lotul 3.

Obligă la reevaluarea ofertei S.A. de la etapa analizării propunerii tehnice, cu luarea în considerare a celor precizate în motivare, în termen de 15 zile de la primirea prezentei.

Totodată obligă autoritatea contractantă la emiterea unui nou raport al procedurii și a unor noi comunicări, cu respectarea documentației de atribuire și a legislației privind achizițiile publice.

Prezenta decizie este obligatorie pentru părți.

Împotriva prezentei decizii se poate formula plângere, în termen de 10 zile de la comunicare pentru părțile cauzei, respectiv de la data luării la cunoștință de către alte persoane vătămate.

PREȘEDINTE,

MEMBRU,

MEMBRU,

Redactat în 4 (patru) exemplare originale, conține 12 (doisprezece) pagini.